

## Amortisseur de Pulsations Actif

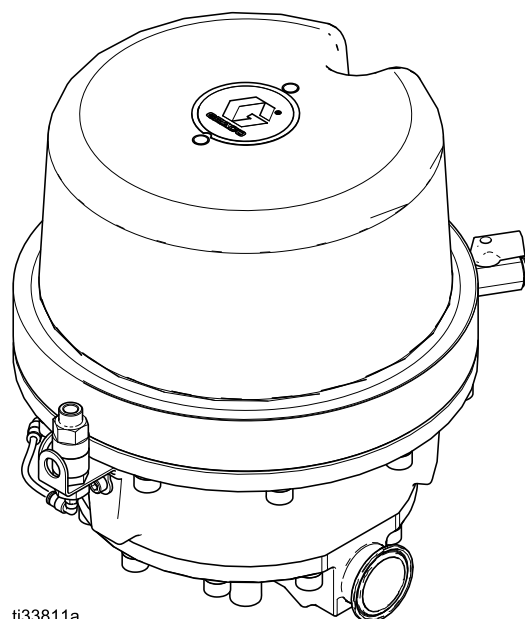
3A7701D  
FR

Pour réduire les surpressions dans un système de fluides à basse pression. Pour un fonctionnement à l'air comprimé. Pour un usage professionnel uniquement.



**Instructions de sécurité importantes. Lisez tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel avant d'utiliser cet équipement.**

*Consultez les informations sur le modèle, la pression de service maximale et les homologations à la page 2.*



ti33811a

# Contents

Modèles .....	2	Dépannage .....	12
Mises en garde .....	3	Réparation/entretien .....	13
Installation .....	6	Installation du kit de réparation de	
Informations générales .....	6	membrane.....	13
Mise à la terre.....	6	Pièces .....	15
Continuité du circuit mis à la terre des		Kits.....	17
flexibles .....	7	Kit de montage direct, 18A983 .....	17
Mesures de sécurité concernant le		Amortisseur de pulsations pour les	
rinçage.....	7	montages au mur et au sol,	
Montage.....	9	18A984 .....	18
Spécifications requises pour la fixation de		Kit d'adaptateur sur support au sol,	
la vanne de purge .....	9	18A985 .....	19
Vannes de purge .....	9	Dimensions et disposition des orifices de	
Branchement de la conduite d'air .....	10	montage .....	20
Orifices d'entrée/de sortie de fluide .....	10	Spécifications techniques .....	21
Conduites de fluide et accessoires .....	10	California Proposition 65 .....	21
Fonctionnement.....	11		
Procédure de décompression .....	11		
Remplir le dispositif antiparasite.....	11		

## Modèles

Référence	Désignation	Pression de service du fluide maximale
17W739	Tri-Clamp sanitaire de 38,1 mm (1,5 po) en acier inox	2,1 MPa (21 bars, 300 psi)

Homologations :



II 2 G Ex h IIB T6 Gb

# Mises en garde

Les mises en garde suivantes portent sur la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de ce matériel. Le point d'exclamation représente une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence aux risques particuliers des procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, veuillez vous référer à ces mises en garde. Les symboles de danger et les mises en garde spécifiques au produit qui ne sont pas référencés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.



## MISE EN GARDE



### RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables dans la zone de travail, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Le débit de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :



- Utilisez l'équipement uniquement dans des endroits bien aérés.
- Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, les cigarettes, les lampes de poche et les bâches plastiques (risque d'étincelles d'électricité statique).



- Mettez à la terre tous les appareils de la zone de travail Voir les instructions de **Mise à la terre**.
- Ne pulvérisez jamais et ne rincez pas du solvant sous haute pression.



- Veillez à maintenir la zone de travail éloignée de tout débris, y compris de tout solvant, chiffons et de toute essence.

- En présence de vapeurs inflammables, ne branchez pas (ni débranchez) de cordons d'alimentation et n'allumez ou n'éteignez pas de lampe ou d'interrupteur électrique.

- Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre.

- Maintenez le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsque vous pulvérisez dans un seau. N'utilisez en aucun cas des garnitures pour seaux, sauf si elles sont antistatiques ou conductrices.

- **Arrêtez immédiatement le fonctionnement** en cas d'étincelle d'électricité statique ou en cas de décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été déterminé et corrigé.

- La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.



### RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Du fluide s'échappant de l'équipement, provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.



- Suivez la **Procédure de décompression** lorsque vous arrêtez la pulvérisation/distribution et avant que vous nettoyez ou vérifiez l'équipement ou que vous effectuez un entretien dessus.

- Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.

- Vérifiez quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.



# MISE EN GARDE



## RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximale spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Voir **Spécifications techniques** dans les manuels des équipements.
- Utilisez des fluides et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Spécifications techniques** dans les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant des fluides et des solvants. Pour plus d'informations sur le matériel, demandez la fiche signalétique au distributeur ou au revendeur.
- Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteignez tous les équipements et effectuez la **Procédure de décompression** lorsque les équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez jamais cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les homologations et créer des risques pour la sécurité.
- Veillez à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel vous souhaitez l'utiliser.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. Ne les utilisez pas pour tirer l'équipement.
- Éloignez les enfants et les animaux de la zone de travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.
- Ne soulevez jamais un équipement sous pression.



## RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation de fluides non compatibles avec l'aluminium peut provoquer une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

- N'utilisez pas de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, des fluides contenant de tels solvants.
- N'utilisez pas d'eau de Javel.
- De nombreux autres produits peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité auprès du fournisseur du produit de pulvérisation.



# MISE EN GARDE



## RISQUES RELATIFS AUX LIQUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou les vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.



- Lisez toutes les fiches signalétiques pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Orientez l'échappement hors de la zone de travail. Si la membrane est déchirée, le produit peut fuir et s'échapper dans l'air.
- Conservez les produits dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez un équipement de protection approprié dans la zone de travail afin de de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend notamment :

- des lunettes de protection et une protection auditive.
- des masques respiratoires, des vêtements et des gants de protection recommandés par le fabricant des produits et des solvants.

# Installation

## Informations générales

- Le [Installation type](#) est seulement un guide d'installation de composants et d'accessoires. Il ne s'agit pas du schéma d'un système réel. Contactez votre distributeur Graco pour qu'il puisse vous aider à configurer un système qui correspond à vos besoins particuliers.
- Utilisez toujours des pièces et des accessoires d'origine Graco disponibles chez votre distributeur Graco. En cas d'utilisation de vos propres accessoires, assurez-vous qu'ils sont à la bonne dimension et que la pression est conforme au système.
- Les chiffres et lettres entre parenthèses dans le texte sont des repères et réfèrent aux chiffres et lettres de repère sur les figures et dans les listes des pièces.

## Mise à la terre

				
<p>L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique. Les étincelles d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. La mise à la terre fournit un fil d'échappement pour le courant électrique.</p>				

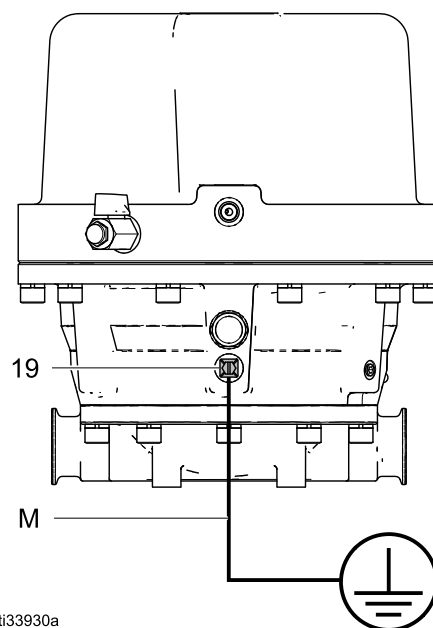
Mettez à la terre le dispositif antiparasite et le reste du système.

Mettez à la terre le dispositif antiparasite et tout le matériel de pulvérisation utilisé ou situé sur le site de pulvérisation. Les spécifications suivantes sont les exigences minimales concernant la mise à la terre d'une installation de pulvérisation de base. Il se peut que votre appareil comprenne d'autres équipements ou objets qui doivent aussi être mis à la terre. Toujours consulter la réglementation électrique locale pour connaître toutes les instructions de mise à la terre. Assurez-vous que votre système est raccordé à une véritable prise de terre.

- **Pompe** : utilisez un fil de terre et un clamp, comme indiqué dans le manuel d'instructions livré avec la pompe.
- **Compresseurs d'air et alimentations hydrauliques** : observez les recommandations du fabricant.
- **Conduites d'air et de fluide** : utilisez uniquement des flexibles mis à la terre d'une longueur totale maximum de 150 m (500 pi) afin d'assurer la

continuité de la mise à la terre. Voir la rubrique [Continuité du circuit de mise à la terre des flexibles](#), page 7 .

- **Amortisseurs de pulsations** : utilisez un fil de terre et un clamp. Desserrez la vis de mise à la terre (19). Insérez une extrémité d'un fil de terre (M) de 1,5 mm<sup>2</sup> (12 ga) minimum derrière la vis de mise à la terre et serrez-la fermement. Branchez le clamp à l'extrémité du fil de terre sur une véritable prise de terre. Pour passer commande du fil de terre et de clamp, commandez la référence 222011.
- **Pistolet pulvérisateur** : effectuez la mise à la terre par branchement sur un flexible à fluide et une pompe raccordés mis correctement à la terre.
- **Objet sur lequel l'on pulvérise** : respectez la réglementation locale.
- **Récipient d'alimentation en fluide** : respectez la réglementation locale.
- **Tous les seaux de fluide utilisés pour le rinçage** : respectez la réglementation locale. Utilisez uniquement des seaux en métal posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais le seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.
- Pour maintenir la continuité électrique pendant le rinçage ou la décompression : appuyez une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique mis à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.



ti33930a

Figure 1 Mettre à la terre le dispositif antiparasite

## Continuité du circuit mis à la terre des flexibles

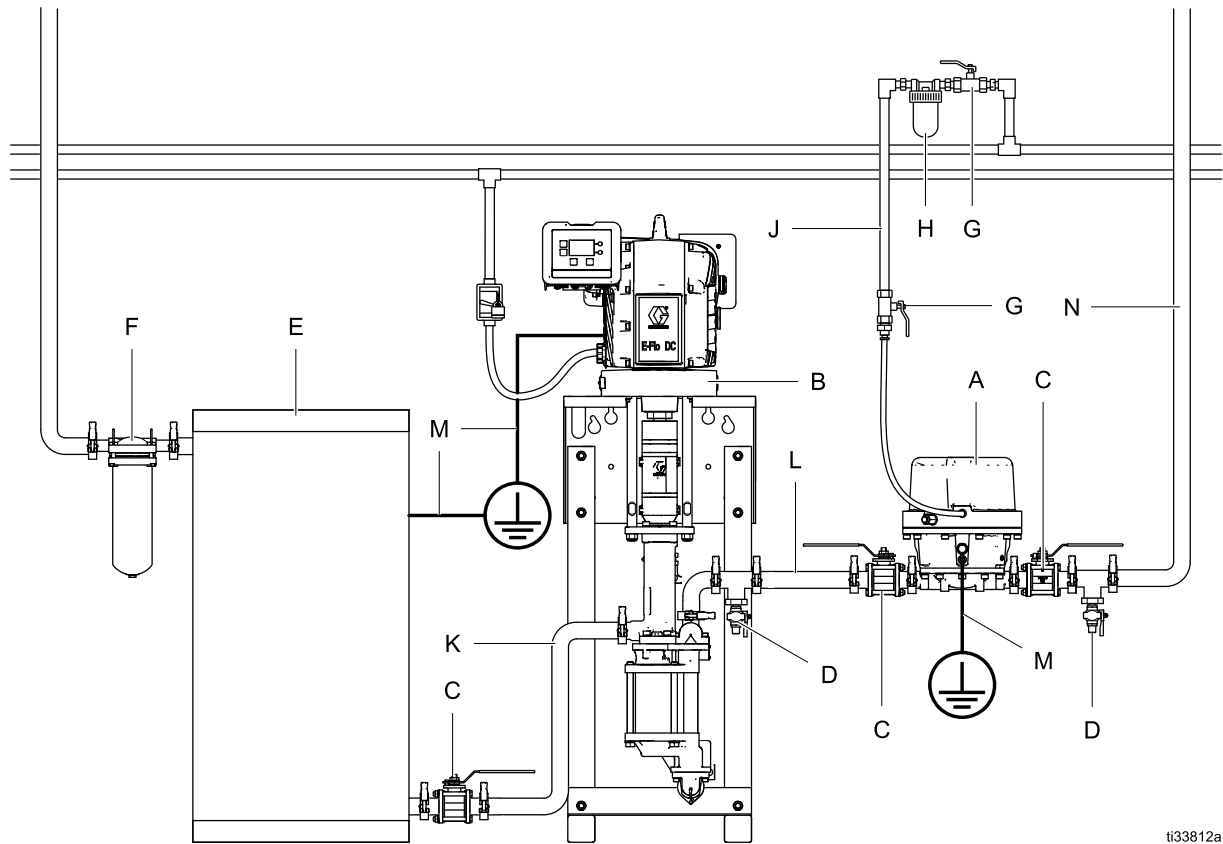
Une continuité électrique mise à la terre correcte des flexibles est nécessaire au maintien de la mise à la terre du système de pulvérisation. Contrôlez la résistance électrique des flexibles d'air et de fluide au moins une fois par semaine. Si le flexible ne comporte pas l'étiquette sur laquelle est spécifiée la résistance électrique maximale, prenez contact avec le fournisseur de flexible ou le constructeur pour connaître les limites de résistance maximale. Utilisez un compteur dans la plage de résistance correspondant au flexible. Si cette résistance est supérieure aux limites recommandées, remplacez le flexible immédiatement.

## Mesures de sécurité concernant le rinçage

Avant le rinçage, assurez-vous que tout le système et les seaux de rinçage sont correctement mis à la terre. Voir [Mise à la terre, page 6](#).

## Installation type

L'amortisseur de pulsations est vendu séparément de tous les accessoires. Les filtres, les régulateurs, les raccords, les flexibles et autres sont affichés ici pour illustrer une configuration vraisemblable du système.



ti33812a

Cette installation est communiquée uniquement à titre informatif pour la sélection et la mise en place d'un système. Il ne s'agit pas du schéma d'un système réel. Contactez votre distributeur Graco pour concevoir un système adapté à vos besoins.

### LÉGENDE

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| A | Amortisseurs de pulsations              | H | Filtre à air   |
| B | Pompe                                   | J | Conduite d'air à l'amortisseur de pulsations                   |
| C | Vanne d'arrêt de fluide                 | K | Conduite de fluide de l'entrée de la pompe                     |
| D | Vanne de vidange de produit*            | L | Conduite de fluide de la sortie de la pompe                    |
| E | Réservoir de mélange                    | M | Fil de terre   |
| F | Filtre pour fluide                      | N | Conduite de fluide de la sortie de l'amortisseur de pulsations |
| G | Vanne d'air principale de type purgeur* |   |  |

\* Nécessaire pour opérer en toute sécurité.  
Doivent faire l'objet d'un achat séparé.



## Montage

L'amortisseur de pulsations actifs doit être monté verticalement. Pour plus d'informations, voir [Dimensions et disposition des orifices de montage](#), page 20.

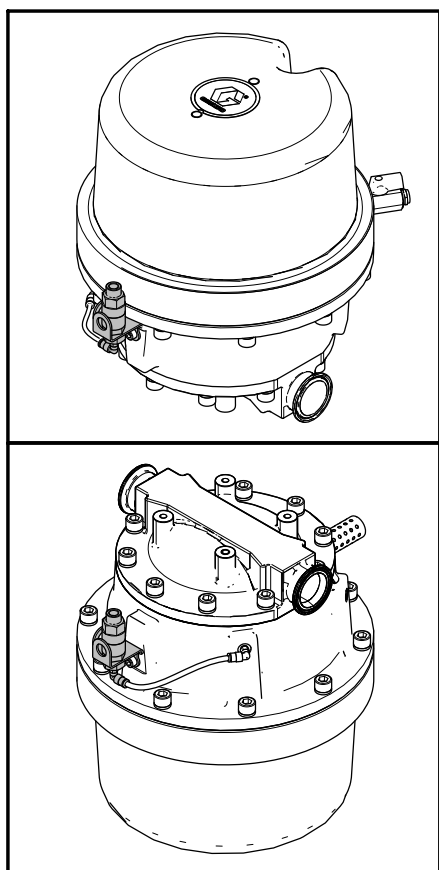
Trois kits de montage sont offerts :

- [Kit de montage direct](#), 18A983, page 17
- [Amortisseur de pulsations pour les montages au mur et au sol](#), 18A984, page 18
- [Kit d'adaptateur sur support au sol](#), 18A985, page 19

## Spécifications requises pour la fixation de la vanne de purge

La vanne de purge doit être placée en position verticale pour qu'elle puisse bien fonctionner. Le support de fixation de la vanne de purge permet de régler la position de la vanne pour qu'elle soit parfaitement verticale.

Le système de vanne de purge indique une déchirure dans la membrane. Si la membrane est déchirée quelque part, le service produit transperce cette membrane, de sorte qu'il passe de l'autre côté de celle-ci. Le produit circule alors dans le tuyau transparent et dans la vanne de purge. La vanne de purge empêche le produit de sortir du dispositif antiparasite.



ti33818a

Figure 2 Positions possibles pour le montage de la vanne de purge

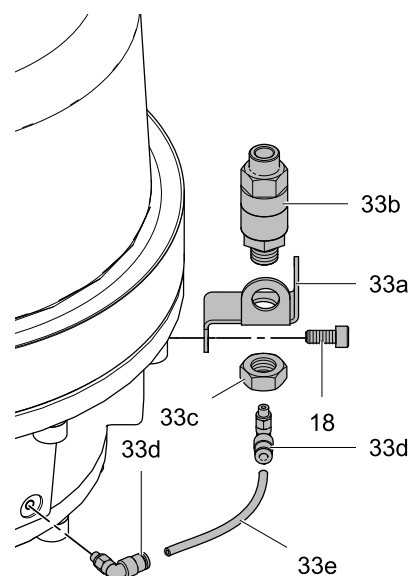
3A7701D

## Vannes de purge

1. Assemblez la vanne de purge (33b) sur le support de montage (33a) avec le contre-écrou (33c). Serrez à un couple de 11 à 14 N•m (8 à 10 pi-lb). Vissez le raccord d'air (33d) dans la vanne de purge (33b).

### Note

Avant d'assembler le système de vannes de purge, vérifiez les jeux en mettant les vannes de purge verticalement pour faire un essai. Les supports de montage contiennent plusieurs possibilités pour le montage des vannes de purge.



ti33931a

2. Fixez l'ensemble au couvercle d'air (13) à l'aide d'une vis (18).

### Note

Les ensembles de vannes de purge doivent être montés et fixés avec la vanne de purge dans le sens vertical pour que le tout puisse fonctionner correctement. Consultez les illustrations de la [Figure 2](#) pour des exemples de montage.

3. Raccordez le tuyau souple (33e) aux raccords (33d) pour terminer l'assemblage de vannes de purge.

## Branchement de la conduite d'air

Pour une performance optimale de l'amortisseur de pulsations, notez ce qui suit :

- Taille des orifices d'entrée et de sortie :  
Chaque orifice a un diamètre de 38,1 mm (1,5 po).
- Taille de la conduite d'air :  
N'utilisez pas une conduite d'air plus petite que 0.64 mm (1/4 po) NPT.
- Quantité de pression d'air :
  - La pression d'air doit être au moins égale à 1/3 de la pression du fluide.
  - La pression d'air ne doit pas dépasser 0,7 MPa (7 bars, 100 psi)

Un exemple :

- Si la pression du fluide est de 1,2 MPa (12 bars, 180 psi),  
utilisez une pression d'air entre 0,4 et 0,7 MPa (4 à 7 bars, 60 à 100 psi).
- Si la pression du fluide est de 1,5 MPa (15 bars, 220 psi),  
utilisez une pression d'air entre 0,5 et 0,7 MPa (5 à 7 bars, 73 à 100 psi).

## Orifices d'entrée/de sortie de fluide

Chaque orifice peut être utilisé comme entrée de fluide. Le sens du débit de fluide n'affecte pas la performance. Voir [Dimensions et disposition des orifices de montage](#), page 20.

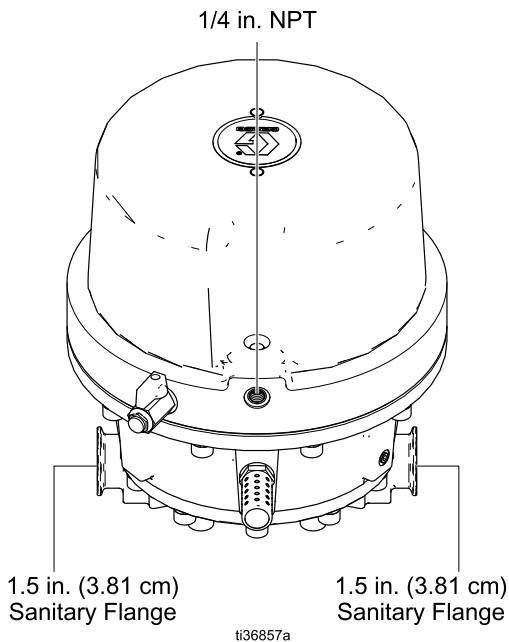


Figure 3 Orifices de l'amortisseur de pulsations

## Conduites de fluide et accessoires

Le bon dimensionnement des tuyauteries est essentiel pour le système. Contactez votre distributeur Graco si vous avez besoin d'aide. Pour avoir un débit correct, optez pour les conduites de robinetterie correctement dimensionnées.

Utilisez un tuyau souple d'au moins 25 mm (1 po) de diamètre entre la pompe et le dispositif antiparasite et un tuyau rigide ou flexible en aval du dispositif antiparasite.

<p>Une vanne de vidange de produit est nécessaire dans votre système afin de réduire le risque de blessure grave, y compris par projection dans les yeux ou sur la peau, ou par contamination avec des produits dangereux, lors de la décompression. En ouvrant la vanne de décharge produit, on fait chuter la pression dans l'amortisseur de pulsations, les pompes, le flexible et le pistolet après l'arrêt de l'installation. Il se peut que le fait d'actionner le pistolet ne soit pas suffisant pour relâcher la pression.</p>				

1. Montez une vanne de vidange de produit (D) à proximité de la sortie de l'amortisseur de pulsations.
2. Montez une vanne d'arrêt de fluide (C) en amont et en aval de l'amortisseur de pulsations pour isoler ce dernier en cas d'entretien sur celui-ci.

### Note

Lorsque vous utilisez le kit de montage direct (18A983), installez la vanne d'arrêt de fluide (C) en aval de l'amortisseur de pulsations. ( [Kit de montage direct](#), 18A983, page 17.)

# Fonctionnement

## Procédure de décompression



Suivez la Procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression, comme des éclaboussures dans les yeux ou sur la peau, suivez la **Procédure de décompression** lorsque le pompage est arrêté et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Coupez l'alimentation énergétique de la pompe.
  - Dans un système hydraulique, fermez les vannes d'arrêt hydrauliques.
  - Dans un système pneumatique, fermez le régulateur d'air de la pompe et la vanne d'air principale de type purgeur (obligatoire pour votre système).
2. Fermez les vannes d'arrêt de fluide des réservoirs d'alimentation.
3. Tenez fermement une partie métallique du pistolet (si utilisé) contre un seau métallique mis à la terre. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression.
4. Ouvrez la vanne de vidange de produit (obligatoire pour votre système), en tenant un récipient prêt à recueillir le produit. Ne laissez pas les mains devant la vanne de vidange au moment de son ouverture.
5. Laissez la vanne de vidange ouverte tant que vous ne recommencez pas de travailler.
6. Fermez la vanne d'air de type purge qui est reliée à l'entrée du suppresseur de l'amortisseur de pulsations.

7. Avant de relâcher la pression d'air dans l'amortisseur de pulsations, assurez-vous que vous avez relâché la pression du fluide.

Ouvrez l'amortisseur de pulsations (39), comme indiqué dans la figure suivante.

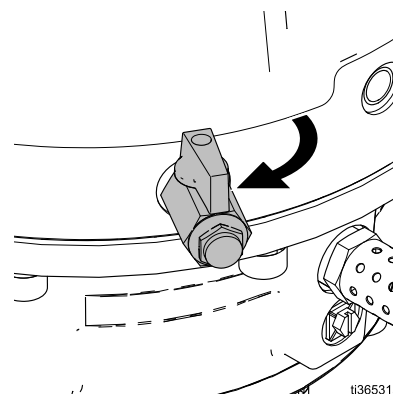
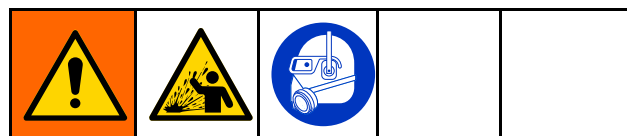


Figure 4 Vanne de décompression de l'amortisseur de pulsations

## Remplir le dispositif antiparasite



1. Ouvrez la vanne d'air du dispositif antiparasite L'amortisseur de pulsations ajuste automatiquement la pression de la charge d'air pour une performance optimale.

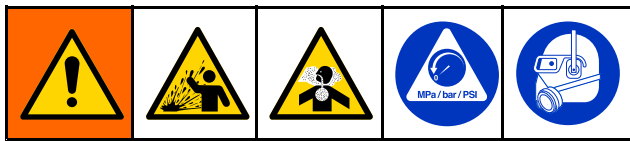
La pression d'air doit être au moins égale à 1/3 de la pression du fluide afin de fonctionner efficacement.

### Note

La pression maximum de service du fluide pour l'amortisseur de pulsations est de 2,1 MPa (21 bars, 300 psi). Ne dépassez pas la pression de la conduite de fluide ou la pression d'air du dispositif antiparasite associé.

2. Mettez la pompe en marche comme décrit dans le manuel de la pompe.

# Dépannage



- Suivez les [Procédure de décompression](#), page 11 avant de vérifier ou d'entretenir l'amortisseur de pulsations ou de le retirer du système.
- Passez en revue tous les problèmes possibles et leurs causes avant de procéder au démontage.

Problème	Cause	Solution
Réduction insuffisante des pulsations.	L'amortisseur de pulsations est sous-dimensionné pour l'application.	Réduisez la pression du fluide service et/ou le débit. Installez un modèle d'amortisseur de pulsations plus grand.
	Plus longue durée d'inversion de la pompe due à l'usure des clapets anti-retour ou à l'ouverture de ceux-ci.	Réparez la pompe à piston.
	Membrane déchirée.	Remplacez la membrane.
	Usure du joint torique de piston	Remplacez le joint de piston.

# Réparation/entretien

## Installation du kit de réparation de membrane

Le kit de réparation de membrane (17X733) est disponible et peut être commandé séparément. Voir la note de bas de page de la liste des pièces dans [Pièces, page 15](#).

				
<p>Suivez les <a href="#">Procédure de décompression, page 11</a> avant de vérifier ou d'entretenir l'amortisseur de pulsations ou de le retirer du système. Relâchez complètement la pression du fluide et d'air avant tout entretien.</p>				

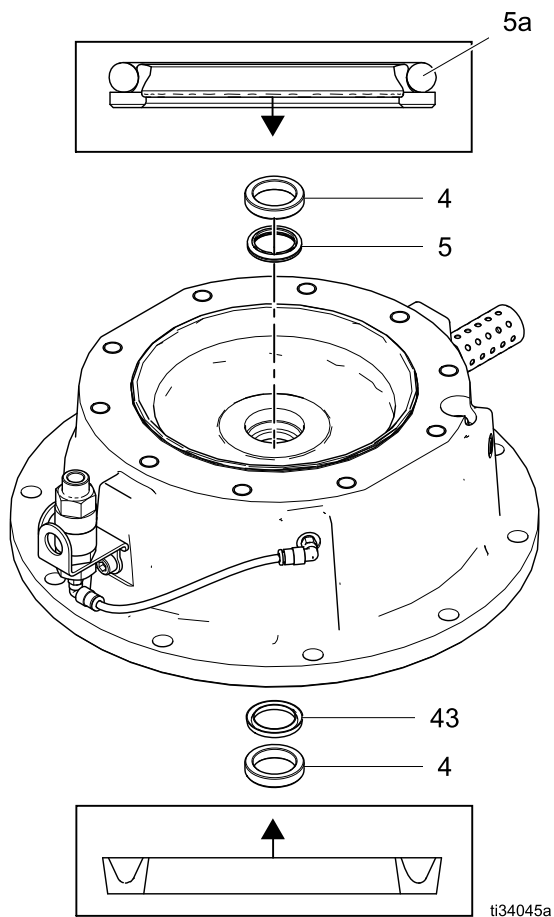
## Démontage de l'amortisseur de pulsations

1. Suivez la [Procédure de décompression, page 11](#) pour relâcher la pression produit et la pression d'air.
2. Remplacez les vannes de purge si vous reconstruisez la membrane active de l'amortisseur de pulsations.
  - a. Retirez le tuyau pour fluide (33e).
  - b. Retirez le raccord d'air (33d).
  - c. Retirez l'écrou (33c) situé au bas de l'évent pour enlever la vanne de purge (33b).
3. Retirez toute plaque ou support de montage de fluide qui est vissé au récipient à liquide (1).
4. Démontez le boîtier pneumatique.
  - a. Retirez les vis d'assemblage (22) et les rondelles de blocage (42).
  - b. Séparez le couvercle d'air (13) du boîtier de piston (6). Veillez à ne pas endommager les surfaces usinées des brides ou pièces fixées à l'un ou l'autre des boîtiers.
  - c. Retirez le joint torique (41).
  - d. Retirez la vanne pilote de l'air d'alimentation (15). Vérifiez et remplacez si nécessaire Serrez à 100-120 po-lb.
  - e. Utilisez une clé de 10 mm dans la vis de fixation (12) afin de desserrer l'ensemble de piston (P). Basculez le boîtier pour retirer complètement l'ensemble piston (P) du boîtier de piston (6).
5. Retirer le joint torique (10) de la circonférence du piston (9).
6. Démontez le récipient à liquide.
  - a. Retirez les vis d'assemblage (22).
  - b. Séparez le couvercle de fluide (1) du boîtier de piston (6).
  - c. Retires la membrane (2), la plaque de membrane (17) et la rondelle de membrane (3).
  - d. Vérifiez le joint de godet en U (43) de l'arbre et le joint de godet en L (5). Retirez-les si nécessaire. Les roulements (4) de l'arbre peuvent rester sur place. Si les roulements sont endommagés et doivent être enlevés, utilisez un tournevis ou un large poinçon pour les pousser de l'autre côté et les enlever ainsi.
 

Prenez garde à ne pas endommager la surface du boîtier de piston (6).
  - e. Retirez la vanne pilote de l'air d'alimentation (15). Vérifiez et remplacez si nécessaire Serrez à 100-120 po-lb.

## Remonter l'amortisseur de pulsations

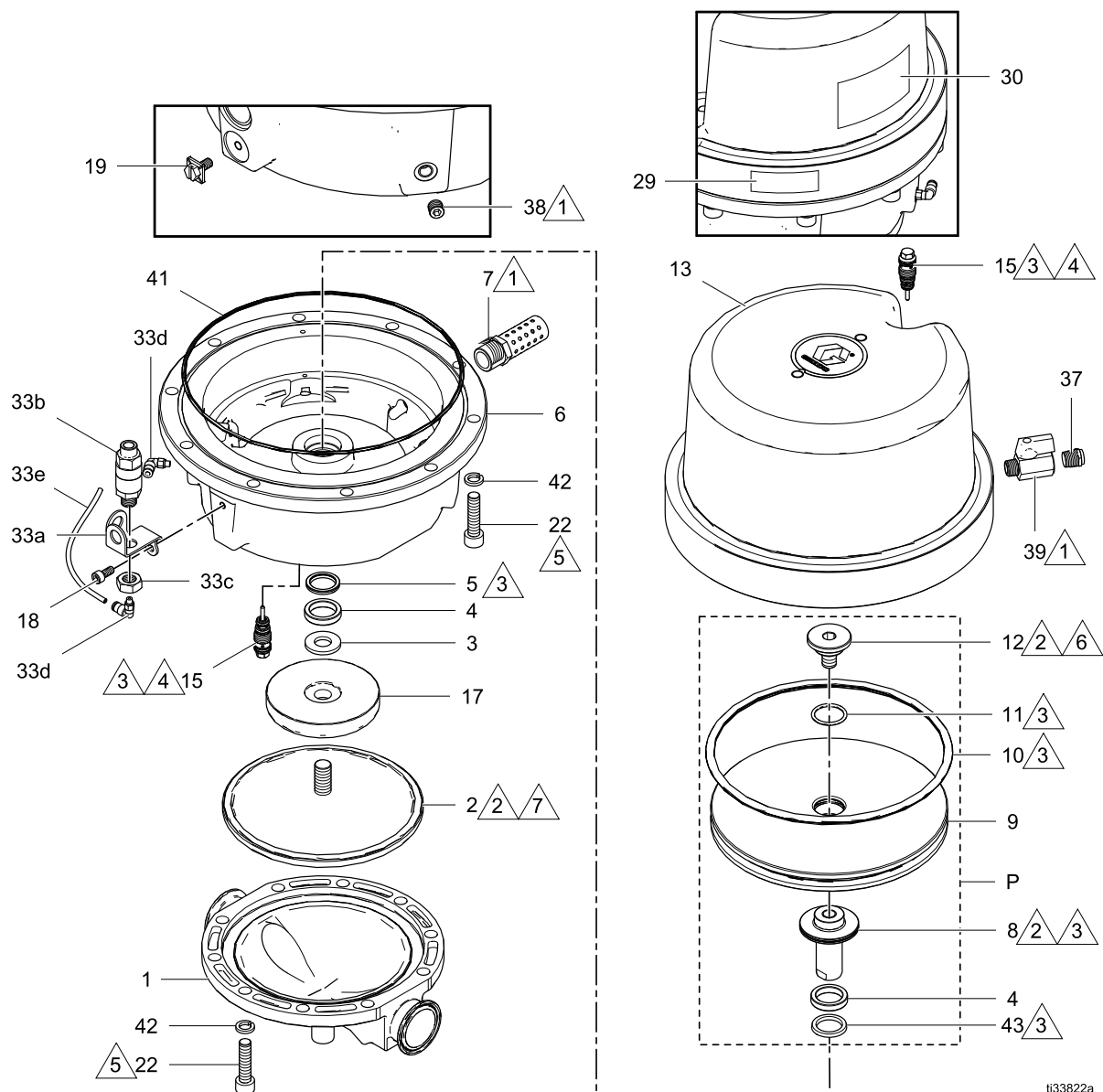
1. Remontez le récipient à liquide.
  - a. Retournez le boîtier (6) de manière à ce que le côté fluide soit vers le haut.
  - b. Appliquez de la graisse sur le joint de godet en L (5) et introduisez-le dans le fond du boîtier (6). Assurez-vous que le joint torique (5a) est tourné vers l'extérieur, vers la membrane (2).



- c. Appuyez sur l'un des roulements (4) dans le boîtier (6) pour maintenir le joint de godet en L (5) du côté fluide.
  - d. Retournez le boîtier (6) de manière à ce que le côté air soit vers le haut.
  - e. Graissez le joint de godet en U (43) et montez-le dans le boîtier (6). Veillez à ce que l'extrémité ouverte de la coupelle en U (43) soit tournée vers le côté fluide, comme illustré dans la figure.
  - f. Appuyez sur l'un des roulements (4) dans le boîtier (6) pour maintenir le joint de godet en U (43) du côté air.
2. Lubrifiez et réinstallez la vanne pilote (15) dans le boîtier (6). Serrez à 100-120 po-lb.
3. Appliquez de la graisse sur le diamètre intérieur du boîtier (6). Insérez l'ensemble de piston (P) avec l'arbre (8) passant à travers les coussinets d'arbre (4).
4. Appliquez un filetage bleu sur les filetages intérieurs de l'arbre (8).

5. Insérez la plaque d'appui (17) et la rondelle (3) sur les filetages de la membrane (2).
6. Enfilez l'assemblage de la membrane (2) sur l'arbre (8) de l'ensemble de piston (P) et vissez à la main.
7. Installez le couvercle de fluide (1). Alignez l'entrée et la sortie avec le boîtier (6). Installez et serrez les vis (22) dans un schéma en étoile de 38 à 45 N•m (28 à 33 pi-lb).
8. Utilisez un tournevis à douille de 10 mm pour serrer la vis de fixation de la membrane (12) à un couple de 102 à 115 N•m (75 à 85 pi-lb).
9. Installez les joints toriques (41) dans le boîtier (6). Le joint torique est maintenu en place par une petite quantité de graisse.
10. Alignez le couvercle d'air (13) et le boîtier (6). Installez les rondelles (42) et les vis (22) pour fixer le couvercle d'air et le boîtier. Serrez à un couple de 20 à 27 N•m (15 à 20 pi-lb) dans un schéma en étoile.
11. Remplacez la vanne de purge (33b) et le raccord (33d). Assurez-vous que la vanne de purge (33b) est en position verticale. Voir [Vannes de purge, page 9](#).

## Pièces



1

Appliquez du produit d'étanchéité pour filetages.

2

Appliquez de l'adhésif frein-filetage bleu.

3

Appliquez de la graisse.

4

Serrez à un couple de 11 à 14 N•m (8 à 10 po-lb)

5

Serrez à un couple de 38 à 45 N•m (28 à 33 pi-lb)

6

Serrez à un couple de 102 à 115 N•m (75 à 85 pi-lb)

7

Serrez à un couple de 20 à 27 N•m (15 à 20 pi-lb)

ti33822a

Pièces

Réf.	Pièce	Désignation	Qté
1	17T216	COUVERCLE, fluide	1
2*	—	MEMBRANE, surmoulée	1
3	17B546	RONDELLE	1
4*	—	ROULEMENTS, arbre	2
5*	—	PRESSE-ÉTOUPE, coupelle en L	1
6	17W897	BOÎTIER, corps d'amortisseur de pulsations usiné	1
7	15M940	SILENCIEUX, vanne d'air, moyen	2
8	16X308	ARBRE, pompe	1
9	16X310	PISTON, assistant	1
10*	—	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
11	107204	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
12	17T219	VIS, piston de retenue	1
13	17W896	COUVERCLE, air	1
15	247391	VANNE, pilote/fourreau	2
17	17S448	PLAQUE, pièce d'appui	1
19	116343	VIS, mise à la terre	1
22*	—	VIS, M10 x 30 x 1,5	20
30▲	188621	ÉTIQUETTE, avertissement	1

Réf.	Pièce	Désignation	Qté
33a●	—	SUPPORT, montage, vanne	1
33b●	—	VANNE, purge	1
33c●	—	ÉCROU	1
33d●	—	RACCORD, raccord tournant mâle, air	2
33e●*	—	TUYAU, diamètre extérieur de 4 mm (5/32 po) en nylon, déjà coupé à la longueur de 114,3 mm (4,5 po)	1
37	121021	SILENCIEUX, 1/4 NPT	1
38	—	PRISE, tuyau	1
39	15B565	VANNE, bille	1
41*	—	JOINT TORIQUE	1
42	16K738	RONDELLE, frein fendu, M10	20
43*	—	PRESSE-ÉTOUPE, coupelle en U	1

▲ L'échange d'étiquettes, de plaques et de fiches de danger et d'avertissement est gratuit.

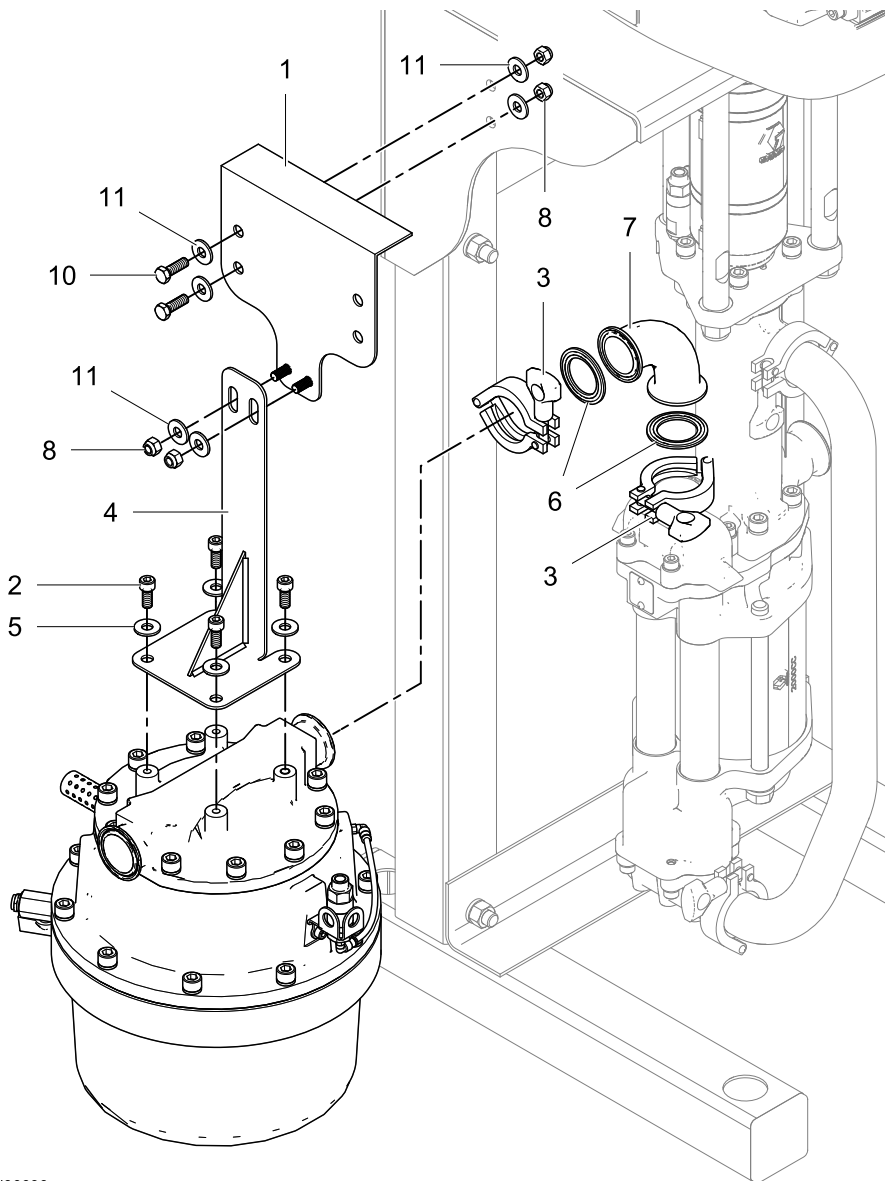
● Compris dans le kit de vanne de purge 17X529.

\* Compris dans le kit de réparation de membrane 17X733.



# Kits

## Kit de montage direct, 18A983

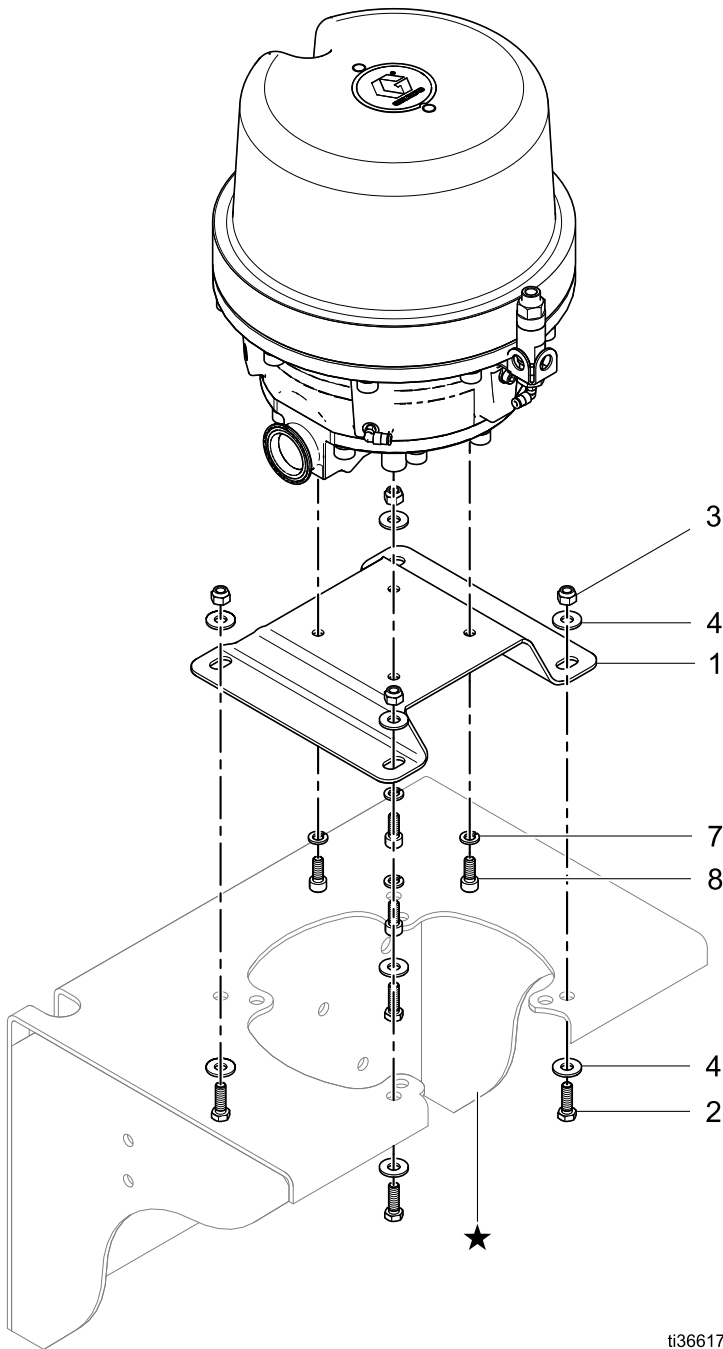


ti36636a

Réf.	Pièce	Désignation	Qté
1	—	SUPPORT, sur pied, adaptateur	1
2	—	VIS, M8x20	4
3	118598	CLAMP, sanitaire	2
4	—	SUPPORT, réservoir	1
5	—	RONDELLE, verrou	4

Réf.	Pièce	Désignation	Qté
6	120351	JOINT, sanitaire	2
7	51A796	COUDE, 90°, sanitaire	1
8	—	ÉCROU, verrou	4
10	—	VIS, capuchon	2
11	—	RONDELLE, plate	6

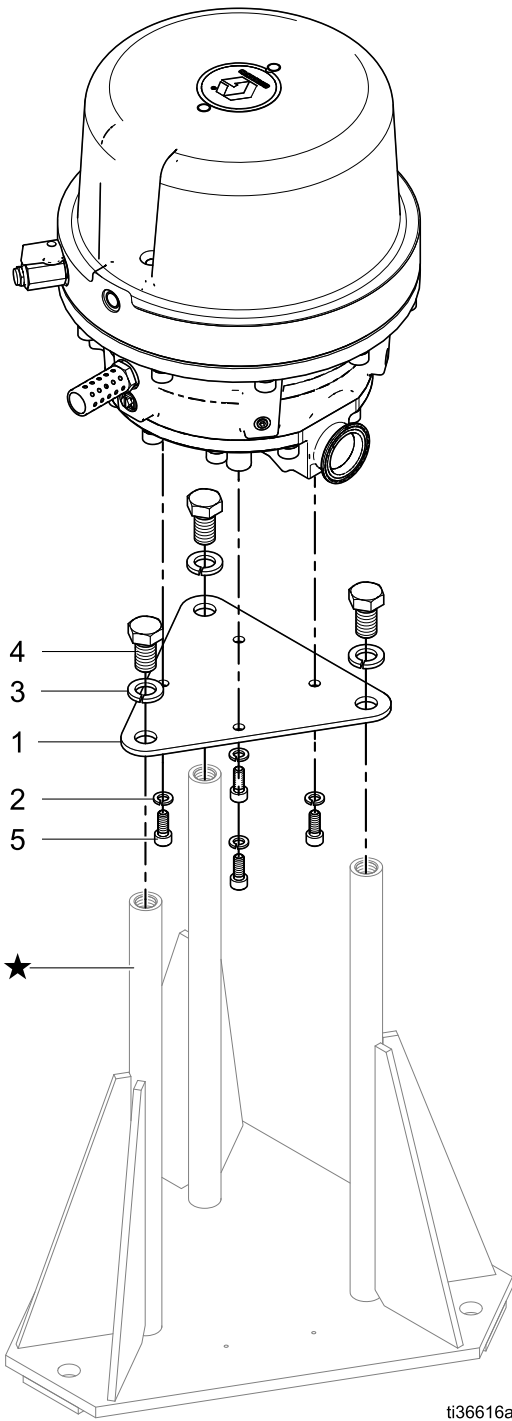
## Amortisseur de pulsations pour les montages au mur et au sol, 18A984



Réf.	Pièce	Désignation	Qté
1	—	SUPPORT, montage réservoir tampon	1
2	—	VIS, capuchon	4
3	—	ÉCROU, verrou	4
4	—	RONDELLE, plate	8
7	—	RONDELLE, verrou	4
8	—	VIS, M8x20	4
★	255143	Support mural non compris	—

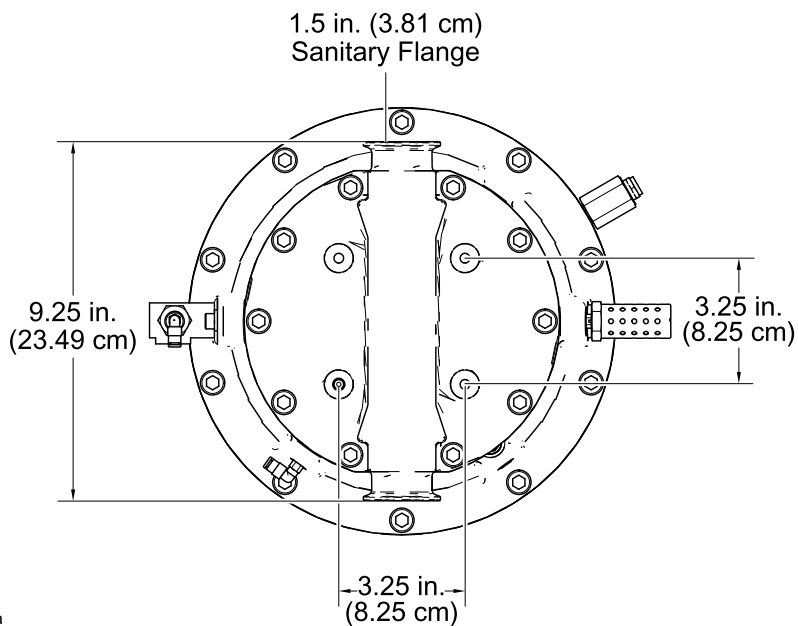
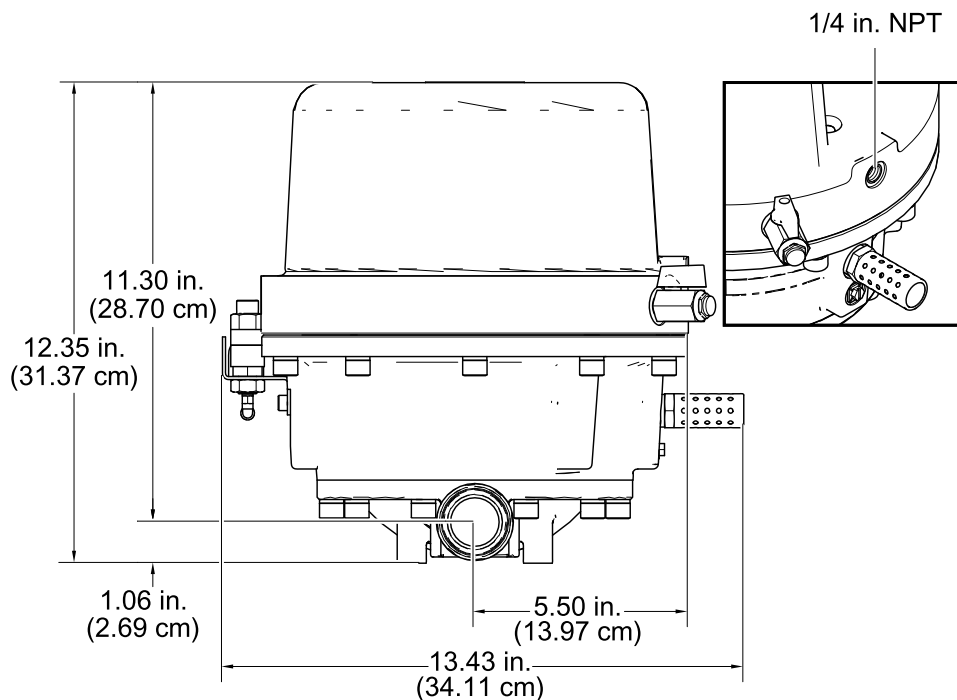
ti36617a

## Kit d'adaptateur sur support au sol, 18A985



Réf.	Pièce	Désignation	Qté
1	—	SUPPORT, adaptateur	1
2	—	RONDELLE, verrou ,ressort	4
3	—	RONDELLE, verrou ,ressort	3
4	—	VIS, M16X30	3
5	—	VIS, M8x20	4
★	218742	Support au sol non compris	—

# Dimensions et disposition des orifices de montage



ti33829a


# Spécifications techniques

	US	Système métrique
Pression d'entrée de fluide maximale	300 psi	2,1 MPa, 21 bars
Pression régulée de fluide maximale	300 psi	2,1 MPa, 21 bars
Pression chargée à l'air maximale	100 psi	0,7 MPa, 7 bars
Débit maximum*	10 GPM (une seule pompe)	37,8 LPM
	20 GPM (E-Flo DC 2x)	75,7 LPM
Température de fonctionnement maximale	120 °F	50 °C
Pièces en contact avec le produit	acier inoxydable 304, PTFE	
Poids	35 lb	15,9 kg

\* Les débits maximum sont conseillés pour des performances optimales. Le dépassement de ces valeurs réduit la capacité de l'amortisseur de pulsations à amortir les pulsations.

## California Proposition 65

### RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE

 **MISE EN GARDE** : Cancer et effet nocif sur la reproduction — [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. La présente garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

La présente garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou des composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, de dommage ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

La présente garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET ELLE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou des accessoires, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## POUR LES CLIENTS GRACO SITUÉS AU CANADA

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour connaître les dernières informations concernant les produits Graco, consultez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour connaître les informations relatives aux brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Pour passer une commande**, contactez le distributeur Graco local ou téléphonez pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone** : +1 612 623 6921 **ou appel gratuit** : +1 800 328 0211 **Fax** : +1 612 378 3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A6103

**Siège social de Graco** : Minneapolis  
**Bureaux à l'étranger** : Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**  
**Copyright 2019, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision D, juin 2021